

Elválós - nem elválós igepárok

durch ackern	(hat) 1. végigszánt 2. gondosan áttanulmányoz vmit, átrágja magát vmin
durch <u>ack</u> ern	(hat) 1. jól/mélyen felszánt 2. feltúr 3. gondosan áttanulmányoz vmit, átrágja magát vmin
durch arbeiten	(hat) 1. (gondosan) megmunkál, feldolgoz, kidolgoz; (jól) átvesz/áttanulmányoz 2.a. átnyom, átgűr 2.b. teljesen megmunkál/átdolgoz 3. végigdolgozik 4. keresztülvisz, kikényszerít 5. munkában elnyű/elkoptat/megerőltet, sebesre dolgoz 6. szüntelenül/egyfolytában v. munkaszünet nélkül dolgozik; (sich) 1. munkája/dolga végére ér, egyenesbe jön a munkájával 2. (munkától) kilyukad/tönkre megy 3. keresztülnyomakszik, áttör 4. átdolgozza/átrágta magát
durcharbeiten	(hat) átdolgozik, végigdolgozik, munkában eltölt
durch atmen	(hat) mélyet lélegzik
durch <u>at</u> men	(hat) lehetével/illatával áthat/átjár
durch backen	(hat) átsüt, jól megsüt
durch <u>back</u> en	(hat) belesüt vmit, vmit belekeverve süt
durch beizen	(hat) készre pácol, elvégzi a pácolást
durch <u>be</u> izen	(hat) (alaposan) átpácol
durch betteln, sich	(hat) 1. koldulva tengődik 2. kikönyörgi magát
durch <u>bet</u> teln	(hat) végigkoldul
durch blasen	(hat) 1. fújva széthasít, kettéfúj 2. keresztülfúj, átfúj 3. (lepárlótányéron) átfúvat, keresztülfúj, átbuborékolat 4. fúvós hangszereken végigjátsszik, elfúj
durch <u>bl</u> asen	(hat) [szél, huzat] keresztülhatol, átfú(j), keresztülfú(j)
durch blättern	(hat) [könyvet] átlapoz
durch <u>blät</u> tern	(hat) 1. lapokra oszt 2. [könyvet] átlapoz
durch blicken	(hat) 1. keresztülnéz, keresztüllát 2. átlátszik, kilátszik, kiütközik 3. átlát, áttekint
durch <u>bl</u> icken	(hat) keresztüllát, átlát
durch blinken	(hat) átcscillámlik, keresztülcscillámlik, keresztülcscillog
durch <u>bl</u> inken	(hat) átsuhan, átvillan
durch blitzen	(hat) 1. villámként keresztülcikázik, átvillan, felcsillan 2. keresztülcscillog, átcscillog 3. szakadatlanul villámlik; (ist) megbukik, lecsúszik
durch <u>bl</u> itzen	(hat) 1. (villámként) keresztülhasít/áthasít 2. átvillan, megvillan, felvillan, végigcikázik
durch bluten	(ist durchbluten) 1. átvérzik, keresztülvérzik 2. átvérez/bevérez vmit
durch <u>bl</u> uten	(hat) 1. vérrel ellát 2. (vkin) végigárad, (vkit) eltölt
durch bohren	(hat) 1. (keresztül)fúr, (át)fúr; (sich) átfurakodik, átfúródik, átfúrja magát
durch <u>boh</u> ren	(hat) 1. átfúr, keresztülfúr 2. keresztülszúr, keresztüldöf, átszúr, átdöf
durch brausen	(ist) átrobog, végigrohan
durch <u>bra</u> usen	(hat) zúgva/robogva bejár, betölt, eltölt
durch brechen	(hat) 1. eltör, kettétör 2. (át)tör; (sich) keresztültör, átverekszik magát, kitör, kiszabadul; (ist) 1. eltörik, kettétörik 2. áttör, keresztültör, kitör 3. betörik, beszakad
durch <u>br</u> echen	(hat) 1. feltör, áttör 2. áthág 3. [kézimunka] áttör, áttört munkát végez
durch bringen	(hat) 1. átvisz, átvezet, keresztülvisz, keresztülvezet 2. átsegít, keresztülsegít 3. keresztülvisz, keresztülhajt 4. végére jut, befejez 5. eltékozol, elver; (sich) 1. sikeresen átjut 2. fenntartja magát, megél
durch <u>br</u> ingen	(hat) eltölt
durch bummeln	(ist) sétálgat, sétál(gat)va végigmegy, végigjár, bejár
durch <u>bum</u> meln	(hat) átmulat, átlumpol
durch dämmern	(ist) halvány fénnel átvilágít/átviláglik
durch <u>däm</u> mern	(hat) halvány fénnel áraszt el
durch dampfen	(ist) [vonat] átrobog, végigrohog, végigdohog, végigpöfög
durch <u>damp</u> fen	(hat) átgőzöl
durch denken	(hat) (újra) átgondol, végiggondol, megfontol
durch <u>den</u> ken	(hat) elgondol, kigondol, átgondol, kitervez
durch donnern	(ist) dörögve/harsogva keresztülszáguld
durch <u>don</u> nern	(hat) dörgéssel/harsogással eltölt/betölt
durch dringen	(ist) 1.a. keresztülhatol, áthatol 1.b. átszűrődik, átszivárog 2. áthat (mat.) 3. eljut 4. célt ér, érvényesül
durch <u>dr</u> ingen	(hat) 1. keresztülhatol, áthatol 2. eltölt, átjár 3. telít
durch heilen	(ist) keresztülsiet vhol
durch <u>he</u> ilen	(hat) 1. sietve bejár, végigsiet 2. felületesen/sietve átolvas vmit, átfut vmin
durch fahren	(ist) 1.a. [járművel] átmegy, keresztülmegy, áthalad, keresztülhalad, átutazik, keresztülutazik 1.b. áthalad (vasút) 2. végigutazik, átutazik
durch <u>fah</u> ren	(hat) 1.a. [járművel] bejár, beutazik 1.b. [járművel] átmegy/áthajt/átutazik vmin 1.c. [járművel] végigjár, végighajt, végigutazik 2. átjár, végigfut vmin
durch fallen	(ist) átesik, keresztülesik 2. megbukik
durch <u>f</u> allen	(hat) (esés közben v. esve) keresztülhatol/áthatol, átesik
durch fegen	(hat) a. alaposan kisöpör b. (futtában) végigsöpör
durch <u>f</u> egen	(hat) végigseper

durch feilen	(hat) 1. átreszel, keresztülreszel 2. [irodalmi/zenei művet] végigcsiszol
durchfeilen	(hat) átreszel, keresztülreszel
durch feuern	(hat) 1. áthevít, átfűt 2. átlő, keresztüllő, áttüzel, keresztültüzel
durchfeuern	(hat) áthevít, áttüzesít
durch flattern	(ist) átrepül, keresztülrepül, átröpköd, keresztülröpköd
durchflattern	(hat) 1. végigrepül, végigröpköd, repülve/röpködve bejár 2. végiglibeg, libegve bejár
durch flechten	(hat) vmit keresztülfon
durchflechten	(hat) vmivel átfon, átsző
durch fliegen	(hat) 1. átrepül, keresztülrepül vmin 2. [vizsgán] megbukik, lebög 3. átsiet vmin
durchfliegen	(hat) 1. átrepül, repülve átkel, átszáll 2. berepül, repülve bejár 3. sietve átolvas, átfut
durch fließen	(ist) átfolyik, átömlik vmin
durchfließen	(hat) végigfolyik, keresztülfolyik
durch fluten	(hat) 1.a. átárad, áradva áttör, átzúdul 1.b. átömlik, áthatol, áthalad, átáramlik 2. gerjeszt (vill.) 3. átzsilipel (hajó)
durchfluten	(hat) eláraszt, áthat, átjár
durch forschen	(hat) (az egészet) átkutatja/végigkutatja, végére jár vminek
durchforschen	(hat) 1. (alaposan) átvizsgál, átkutat, végigbongész 2. átkutat, (tudományosan) feldolgoz
durch fressen	(hat) átrág, keresztülrág; (sich) átrágja/keresztülrágja magát
durchfressen	(hat) kirág, átmar, keresztülmar, kimar, szétmar
durch funkeln	(hat) átcsillan, átfénylik vmin
durchfunkeln	(hat) beragyog
durch funken	(hat) (táviratot) továbbít
durchfunken	(hat) összezavar, megzavar, meghiúsít
durch gehen	(hat) 1. járásban elnyű/elkoptat/kilyukaszt 2. [látat] lejár, sebesre jár 3. (vizsgálva) átmegy/keresztülmegy 4. végignéz, végig gondol 5. átnéz, átvizsgál; (ist) 1.a. átmegy, végigmegy, keresztülmegy, áthalad, végig halad, keresztülhalad 1.b. átfolyik, átáramlik 2. áthatol 3. átmegy, keresztülmegy, átfér, keresztülfér 4. végigmegy, végighúzódik, érvényesül 5. elfogadást nyer, keresztülmegy 6. megszökik, kereket old 7. [lő] megbokrosodik 8. átmegy, átnyúlik 9. megfut(amodik), megszalad (műsz.)
durchgehen	(hat) 1. bejár 2.a. átolvas, átfut 2.b. átgondol, átbeszél
durch gießen	(hat) átönt, keresztülönt
durchgießen	(hat) átnedvesít, átáztat
durch glänzen	(hat) keresztülfénylik, átfénylik, átragyog
durchglänzen	(hat) fényével áthat/átjár, beragyog
durch gleiten	(ist) végigsiklik (vmin)
durchgleiten	(hat) feloszt, beoszt, tagol
durch glühen	(hat) 1. keresztülizzik, izzóan keresztülfénylik 2. átizzít, megtüzesít
durchglühen	(hat) áthevít, átizzít
durch graben	(hat) keresztülés
durchgraben	(hat) (alaposan) felás, ásással összeturkál
durch grübeln	(hat) végigokoskodik, alaposan átgondol/megfontol
durchgrübeln	(hat) végigtöpreng
durch hauen	(hat) 1.a. keresztülvág, átvág, kettévág 1.b. keresztülvág, rést üt, átváj, kilyukaszt 2. elver, jól megrak, elnaspágol; (sich) átvágja magát, utat vág/tör magának
durchhauen	(hat) 1. szétvág, kettévág 2. (betegségből) kilábal 3. végig átvág
durch heizen	(hat) átfűt, átmelegít
durchheizen	(hat) átfűt, átmelegít
durch hitzen	(hat) átizzít, áthevít
durchhitzten	(hat) átizzít, áthevít
durch hungern	(hat) végigkoplal; (sich) kibőjtöl
durchhungern	(hat) végigkoplal
durch jagen	(hat) 1. keresztülhajszol, keresztülkerget, keresztülüldöz 2. vadászva bejár
durchjagen	(hat) 1. vadászva bejár 2. (felületesen) végigfut/végiglapoz
durch kämpfen	(hat) végigfésül, átfésül
durchkämpfen	(hat) 1. kiharcol 2. végig v. a győzelemig harcol; (sich) keresztülvágja/keresztülharcolja magát
durchkämpfen	(hat) végigharcol, harcban eltölt
durch klingen	(hat/ist) keresztülhallatszik, kihallatszik, keresztülhangzik
durchklingen	(hat) [hang] áthat, átjár, betölt
durch kneten	(hat) jól átgyúr
durchkneten	(hat) jól átgyúr
durch kosten	(hat) végigkóstol, végigélvez
durchkosten	(hat) végigkóstol, végigélvez
durch kreuzen	(hat) 1. keresztben áthúz vmit 2. megkeresztez, kereszttekkel megjelöl
durchkreuzen	(hat) 1.a. kereszttez, keresztülvág, keresztülmegy 1.b. átszel 2.a. beutazik, behajózik 2.b. átkel, áthajózik 3. keresztülhúz, megzavar, meghiúsít; (sich) kereszttezódik, egymást kereszttezi

durch kriechen	(ist) átmászik/keresztülbújik vhol
durchkriechen	(hat) végigmászik vmin
durch laufen	(hat) 1.a. [lábat] futásban megerőltet 1.b. [lábat] sok futásban elkoptat/elnyú 2. átfut, végigfut, keresztülfut, átmegy, végigmegy, keresztülmegy; (ist) 1. átfut, keresztülfut 2. keresztülfolyik, kicsurog
durchlaufen	(hat) 1. [utat] megtesz, lefut 2. futva bejár, végigfut 3. befut, végigjár, elvégez 4. átfut, végigfut, gyorsan végigolvas/végiglapoz
durch läutern	(hat) átszűr
durchläutern	(hat) megtisztít, derít
durch leben	(hat) megél, átél
durchleben	(hat) átél, eltölt
durch leuchten	(hat) 1. átvilágít, átfénylik, átlátszik, áttetszik 2. vkinek végigvilágít
durchleuchten	(hat) 1. átvilágít 2. bevilágít, beragyog 3. megvilágosít
durch lüften	(hat) alaposan (ki)szellőztet
durchlüften	(hat) átszellőztet, kiszellőztet
durch mengen / durch mischen	(hat) (alaposan/jól) összekever, megkever, átkever
durchmengen / durchmischen	(hat) (vmit vmivel) elegyít, elkever
durch messen	(hat) végigmér (hosszában)
durchmessen	(hat) bejár, becsavarog
durch mustern	(hat) átvizsgál, átnéz, szemügyre vesz, szemrevételez
durchmustern	(hat) átvizsgál, átnéz, szemügyre vesz, szemrevételez
durch nageln	(hat) átszegez, keresztülsegez, szeget átver/átkalapál
durchnageln	(hat) végigszegelez, összeszegelez, szegekkel kiver
durch nagen	(hat) keresztülrág, átrág
durchnagen	(hat) keresztülrág, átrág
durch nässen	(hat) 1. átáztat, átítat, átnedvesít 2. átázik, átnedvesedik
durchnässen	(hat) 1. átázik, átnedvesedik 2. átáztat, átítat, átnedvesít
durch peitschen	(hat) 1. elver, elnászpácol 2. ütve(-verve) keresztülkerget/végigkerget 3. erőszakosan keresztülvisz, kierőszakol, keresztülhajszol, keresztülhajt 4. rohanva/kutyafuttában átvesz/átnéz
durchpeitschen	(hat) [vihar] száguldva/csapkodva átjár
durch pflügen	(hat) 1. (alaposan/jól) felszánt 2. végigszánt
durchpflügen	(hat) végigszánt
durch pilgern	(hat) végigzarándokol
durchpilgern	(hat) végigzarándokol
durch plaudern	(hat) csevegéssel eltölt, átceveg, eltrécsel
durchplaudern	(hat) csevegéssel eltölt, átceveg, eltrécsel
durch proben	(hat) 1. végiggyakorol, végigpróbál 2. átvizsgál
durchproben	(hat) végiggyakorol, végigpróbál
durch rasen	(ist) keresztülvágtat, keresztülszáguld, keresztülviharzik
durchrasen	(hat) 1. beszáguld, száguldva bejár 2. végigszáguld vmin 3. végigörjög, végigtombol, örjögéssel/tombolással eltölt
durch räuchern	(hat) (alaposan/jól) átfüstöl, felfüstöl
durchräuchern	(hat) (alaposan/jól) átfüstöl, felfüstöl
durch rauschen	(hat) suhogva áthalad, keresztülshog vmin
durchrauschen	(hat) suhogással eltölt
durch rechnen	(hat) 1. átszámít, ellenőrző számítását végez 2. átszámol, utánaszámol
durchrechnen	(hat) végigszámít, számolással eltölt
durch regnen	(hat) (Impersonalia) beesik az eső
durchregnen	(hat) eláztatja az eső, megázik
durch reiben	(hat) 1. átdörzsöl, dörzsöl, dörzsölve elkoptat/elnyú 2. átreszel 3. áttör, átpasszíroz 4. erősen bedörzsöl
durchreiben	(hat) 1. erősen bedörzsöl 2. sebesre dörzsöl
durch reisen	(ist) átutazik, keresztülutazik
durchreisen	(hat) beutaz(ik), bejár
durch reißen	(hat) keresztülszakít, elszakít, keresztüllép, eltép
durchreißen	(ist) átszakad, keresztülszakad, elszakad
durch reiten	(ist) átlovagol, keresztüllovagol; (hat) (sich) [lovaglás] feltöri magát
durchreiten	(hat) lóháton bejár
durch rennen	(ist) átszalad, keresztülszalad, átrohan, átfut, keresztülrohan, keresztülfut; (hat) átfúr, keresztülfúr, átszúr, keresztülszúr
durchrennen	(hat) 1. keresztül-kasul berohangál, végigrohan 2. keresztüldőf, átszúr
durch rieseln	(ist) a. átcörgedez, keresztülcsörgedez, átszivárog, keresztülshivárog b. áthullik, keresztülhullik, átperreg, keresztülperreg
durchrieseln	(hat) 1. végigcsörgedez 2. (Impersonalia) megborzongatva végig fut

durch rinnen	(ist) a. átcsörgedez, keresztülcsörgedez, átszivárog, keresztülshivárog b. áthullik, keresztülhullik, átperog, keresztülperog
durch rinnen	(hat) 1. végigcsörgedez
durch rollen	(hat) 1. kimángorol 2. végiggördül; (ist) 1. átgördül, keresztülgördül 1. kigördül, begördül
durch rollen	(hat) végiggördül
durch rudern	(ist) átevez, keresztülevez; (hat) (sich) 1. evezve átjut v. célhoz ér 2. /die Hände/ kezét evezéssel feltöri
durch rudern	(hat) evezve bejár
durch rütteln	(hat) felráz, megráz, összeráz
durch rütteln	(hat) felráz, megráz, összeráz
durch sägen	(hat) átfűrész, szétfűrész, kettéfűrész
durch sägen	(hat) átfűrész, szétfűrész, kettéfűrész
durch salzen	(hat) (alaposan/jól) megsóz, átsóz
durch salzen	(hat) (alaposan/jól) megsóz, átsóz
durch sauen	(ist) 1. átrobog, végigrohan 2. megbukik, elhasal, elvágódik, elzúg
durch sauen	(hat) zúgva/robogva bejár, betölt, eltölt
durch schallen	(ist) áthangzik, keresztülhangzik, áthallatszik, keresztülhallatszik
durch schallen	(hat) vmin végighangzik/végigzeng
durch schauen	(hat) 1. átnéz, keresztülneéz 2. átnéz, végignééz, szemügyre vesz
durch schauen	(hat) átlát, kiismer, (jó előre) felismer/meglát
durch scheinen	(hat) 1. kívülágít, áttetszik, átszűrődik, átfénylik 2. átlátszik, kiütközik
durch scheinen	(hat) beragyog, fénnel eláraszt
durch schiffen	(ist) áthajózik, keresztülhajózik
durch schiffen	(hat) hajóval bejár, behajóz, végighajóz
durch schimmern	(hat) átvilágít, átszűrődik, átcsillog, áttetszik
durch schimmern	(hat) halvány fénnel eltölt
durch schlafen	(hat) megszakítás nélkül alszik
durch schlafen	(hat) átalszik, végigalszik, alvással eltölt
durch schlagen	(hat) 1. átüt, keresztülüt, átver, keresztülver, áttör, átvág, átlyukaszt 2. átprésel, átnyom, átpasszíroz 3. átlyukaszt (bány.) 4. [távcsövet] áthajt 5. elver, elnászpárol 6. áthatol 7. [nedvesség/festék] átüt 8. kiüt (hangtan) 9. [abroncs] átszakad 10. átüt (nyomd.) 11.a. átüt (vill.) 11.b. kiolvad (vill.) 12. hat, hatást ér el, eredményre vezet; (sich) 1. átverekszik/keresztülverekszik/keresztülvágja magát 2. boldogul
durch schlagen	(hat) átüt, betör, rést üt, átlyukaszt
durch schlängeln, sich	(hat) átkanyarog, kanyarogva átmegy, átkigyózik
durch schlängeln	(hat) végigkanyarog, végigkigyózik
durch schleichen	(ist) átoson, átsurran, átlopakodik
durch schleichen	(hat) lopakodva bejár
durch schlingen	(hat) átfon, befon, átköt; (sich) kígyózva átbújik, átkúszik
durch schlingen	(hat) végigfon, befon; (sich) egybefonódik
durch schneiden	(hat) 1. átvág, elvág, kettévág, átmetsz, elmetsz, átszel, kettészél 2. metszően áthat; (sich) átvágja/keresztülvágja magát, vmin átvágva utat nyer
durch schneiden	(hat) átszel, kereszttez; (sich) egymást szeli, keresztteződik
durch schreien	(hat) átkiabál, keresztülkiabál
durch schreien	(hat) telekiabál
durch schreiten	(ist) átmegy, keresztülmegy
durch schreiten	(hat) 1. végigmegy vmin 2. átlép, keresztüllép, átkel
durch schütteln	(hat) alaposan/jól megráz, átráz
durch schütteln	(hat) alaposan/jól megráz, átráz
durch schüttern	(ist) (erősen) megrendül
durch schüttern	(hat) megrendít, megráz
durch schwärmen	(ist) átrajzik, keresztülrajzik; (hat) nagyot mulat, dorbézol
durch schwärmen	(hat) átmulat
durch schweben	(ist) átlebeg, keresztüllebeg
durch schweben	(hat) lebegve bejár
durch schwimmen	(ist) vmin v. vmi alatt/között keresztülúszik
durch schwimmen	(hat) 1. átúszik 2. végigúszik, keresztül-kasul beúszik, úszik
durch segeln	(ist) átvitorlázik, keresztülvitorlázik
durch segeln	(hat) bevitorlázik, vitorlason bejár
durch sehen	(hat) 1. átlát, keresztüllát 2. átnéz, keresztülneéz 3. vmiből kilátszik, vmin átlátszik 4. átnéz, átvizsgál, végignééz, végigvizsgál
durch sehen	(hat) 1. átnéz, megvizsgál, átolvas 2. átlát, kiismer 3. felületesen átnéz/átlapoz
durch setzen	(hat) 1. keresztülvisz, érvényre juttat, érvényesít; (sich) érvényesül, felülkerekedik, érvényre jut, elismerik, sikerül ...-nia
durch setzen	(hat) telerak, közérak, közékever, megtűzdel, teletűzdel

durch seuchen	(hat) járványból kilábal, járványt átvészel
durchseuchen	(hat) (alaposan) megfertőz
durch seufzen	(hat) végigsóhajtozik, telesiránkozik
durchseufzen	(hat) végigsóhajtozik, telesiránkozik
durch sinnen	(hat) meggondol, végiggondol, megfontol
durchsinnen	(hat) meggondol, végiggondol, megfontol
durch sitzen	(hat) ütéssel elkoptat/elnyű
durchsitzen	(hat) végigül, üléssel eltölt
durch spähen	(hat) keresztülles
durchspähen	(hat) végigfürkészkéz, végigles
durch spalten	(hat) keresztülhasít, kettéhasít
durchspalten	(hat) keresztülhasít, kettéhasít
durch spicken	(hat) 1. keresztülszúr, átszúr, keresztüllyukaszt, átlukaszt 2. kiáll, átszúródik
durchspicken	(hat) 1. szalonnával (jól) megtűzdel/megspékel 2. teletűzdel, megspékel
durch spielen	(hat) (gyakorolva) végigjátsszik, végiggyakorol
durchspielen	(hat) 1. játékkal eltölt, végigjátsszik 2. játszadozva v. játszói könnyedséggel végigsuhan/végigvonul
durch spießen	(hat) átszúr, keresztülszúr, felnyársal, nyársra húz
durchspießen	(hat) átszúr, keresztülszúr, felnyársal, nyársra húz
durch sprengen	(ist) vágatva áthalad, keresztülvágat
durchsprengen	(hat) 1. (robbantással) áttör (műsz.) 2. vágóban bejár 3. (jól) meghint/megöntöz/meglocsol 4. telehint, telehintve tarkáz/tarkít
durch springen	(ist) 1. keresztülugrik 2. végighasad/végigreped
durchspringen	(hat) 1. ugrándozva/szökellve átmegy, átszökdel vmin 2. átugrik/keresztülugrik vmin
durch stampfen	(hat) 1. összezúz, összemorzsol 2. (taposva) áttör/kilyukaszt 3. döngő léptekkel végigmegy
durchstampfen	(hat) döngő léptekkel végigmegy
durch stechen	(hat) 1. átszúr, keresztülszúr 2. átlukaszt 3.a. átlapától 3.b. vág, kever (mezög.) 4. kiáll, átszúródik 5. kiütöközik, átüt, észreveteti magát, szembe ötlök 3. vkivel összejátsszik
durchstechen	(hat) 1. átszúr 2. átdöf, keresztüldöf 3. átvág (pl. gátat) 4. lyukaszt, áttör, átvág (bány.) 5. átmetsz, átvág (vízügy)
durch steigen	(ist) átmászik, keresztülmászik, átlép, keresztüllép
durchsteigen	(hat) megmászik
durch steppen	(hat) áttűzdel
durchsteppen	(hat) áttűzdel
durch steuern	(hat) átvezet, keresztülvezet, átkormányoz, keresztülkormányoz
durchsteuern	(hat) áthajózik, keresztülhajózik, hajón átkel
durch stöbern	(hat) átkutat
durchstöbern	(hat) átkutat
durch stochern	(hat) (keresgélve) átpiszkál/végigpiszkál
durchstochern	(hat) (keresgélve) átpiszkál/végigpiszkál
durch stoßen	(hat) 1. (át-/keresztül-/be)taszít/-lök/-ver 2. (taszítva) áttör, kilyukaszt; (ist) áttör, betör
durchstoßen	(hat) 1. áttaszít, betaszít, tör 2. kilyukaszt, átszúr, átdöf
durch strahlen	(hat/ist) átsugárizk, keresztülsugárizk, átragyog, keresztülragyog
durchstrahlen	(hat) 1. besugároz, beragyog 2. [röntgensugarakkal] átvilágít
durch streben	(hat) vmin keresztül igyekszik/törekszik
durchstreben	(hat) áthatol, keresztülthatol
durch streichen	(hat) 1. áthúz, keresztülhúz, (ki)töröl 2. elver, elpáhol 3. átszítal; (ist) 1. áthalad, átmegy 2. átáramlik
durchstreichen	(hat) 1. bekóborol, bebarangol 2. végigfúj, végigseper
durch streifen	(hat) áthúz, keresztülhúz
durchstreifen	(hat) 1. bekóborol, bebarangol 2. végigfúj, végigseper
durch strömen	(ist) 1. (át-/keresztül)áramlik/-árad/-folyik/-hömpölyög 2. áthömpölyög, keresztülhömpölyög, átvonul, keresztülvonul
durchströmen	(hat) átfolyik, keresztülfolyik
durch stürmen	(ist) keresztülszáguld, keresztülviharzik
durchstürmen	(hat) 1. végigfúj, végigviharzik 2. átviharzik, (viharosan) felkavar
durch suchen	(hat) átkutat
durchsuchen	(hat) átkutat, végigkutat, megmotoz
durch tanzen	(hat) 1. végigtáncol 2. táncal elkoptat, lyukasra táncol
durchtanzen	(hat) 1. táncal eltölt, áttáncol, végigtáncol 2. táncolva/tánc lépésben végigjár, keresztültáncol/végigtáncol vmin
durch tappen	(ist) átbetorkál, keresztülbetorkál
durchtappen	(hat) végigbetorkál vmin
durch tasten	(hat) megtapogat, végigtapogat; (sich) tapogatózva végigmegy
durchtasten	(hat) végigtapogat, végigfogdos
durch tauen	(hat) megolvaszt, felolvaszt
durchtauen	(hat) kötéllel áthúz/keresztülhúz (hajó)

durch toben	(hat) végigtombol, végigdühög
durchtoben	(hat) 1. végigtombol, tombolva végigszáguld/bejár 2. végigtombol, végigdühög 3. tomboló lármával betölt 4. átlumpol
durch tönen	(hat) áthangzik, keresztülhangzik, áthallatszik, keresztülhallatszik
durchtönen	(hat) vmin végighangzik/végigzeng
durch tosen	(hat) végigtombol, végigdühög, átzúg, keresztülzúg
durchtosen	(hat) 1. végigzúg, zúgva végigszáguld/bejár 2. zúgással/bömböléssel eltölt
durch träumen	(hat) 1. álmodt végigálmodik 2. álmod(oz)va eltölt
durchträumen	(hat) 1. álmod(oz)va eltölt 2. álmodozva bejár
durch treten	(hat) 1. járással elkoptat/elnyű/kilyukaszt, kitapos 2. áttapos, megtapos, taposva áttör; (ist) 1. lábbal (fel)ütközésig benyom/lenyom 2. átlép, keresztüllép, lépve átmegegy/keresztülmegegy, áthatol, keresztülthatol, átjut, keresztüljut
durch wachen	(hat) (szüntelenül) virraszt
durchwachen	(hat) átvirraszt, ébren tölt
durch wachsen	(ist) keresztül nő
durchwachsen	(hat) a. benő, átnő b. átnő (biol.)
durch walken	(hat) 1. átgúr 2. átkallóz (tex.) 3. elnászpágol, elagyabugyál 4. megmasszíroz
durchwalken	(hat) 1. átgúr 2. átkallóz (tex.) 3. elnászpágol, elagyabugyál 4. megmasszíroz
durch wandeln	(hat) végigballag, végigandalog, végigsétál
durchwandeln	(hat) ballagva/andalogva/sétálva bejár
durch wandern	(ist) átvándorol, keresztülvándorol
durchwandern	(hat) (gyalog)bejár
durch wärmen	(hat) átmelegít, felmelegít, áthevít, felhevít
durchwärmen	(hat) átmelegít, felmelegít, áthevít, felhevít
durch wässern	(hat) (vízzel) átöblít
durchwässern	(hat) 1. vízzel átítat, átnedvesít 2. felvizez
durch waten	(ist) [vízen] átgázol/keresztülgázol
durchwaten	(hat) [vizet] végiggázol
durch weben	(hat) átsző, keresztülšő
durchweben	(hat) átsző, besző
durch wehen	(hat) 1. keresztülfúj 2. keresztülfúj/végigfúj vmin
durchwehen	(hat) 1. átleng, fuvallattal eltölt 2. átleng, betölt, eltölt
durch weichen	(hat) 1. megpuhít 2. átáztat; (ist) 1. megpuhul 2. átázik
durchweichen	(hat) 1. megpuhít 2. átáztat
durch weinen	(hat) szüntelenül sír
durchweinen	(hat) átsír, végigsír
durch winden	(hat) átcsavar, keresztülcsavar; (sich) 1. keresztülfurakodik 2. átküzdi magát
durchwinden	(hat) 1. átcsavar, keresztülcsavar 2. átsző, besző, átfon, befon
durch wintern	(hat) áttelel, a telet kihúzza
durchwintern	(hat) kiteleltet, télen át eltart
durch wirbeln	(ist) (pörögve/kanyarogva) átröppen/keresztülröppen
durchwirbeln	(hat/ist) végigkavarog, végigpörög, végigörvénylik; (hat) teleharsog (zene)
durch wirken	(hat) 1. átsző, keresztülšő 2. (jól) átgúr 3. áthat 4. végigdolgozik, végigtevékenykedik
durchwirken	(hat) 1. átsző, besző, behímez, telehímez 2. véghezvisz, (munkával/nehezen) elér
durch wühlen	(hat) 1. feltúr, átturkál 2. ásva megforgat, keresztül-kasul fölás; (sich) 1. keresztülšúrja/keresztülássza magát 2. átfurakodik, keresztülfurakodik, áttolakodik, keresztültolakodik
durchwühlen	(hat) 1. összeturkál 2. összekavar, összekever 3. marcangol 4. feldúl
durch würzen	(hat) (erősen) megfűszerez, megízesít
durchwürzen	(hat) 1. (erősen) megfűszerez, megízesít 2. beillatosít, megillatosít, teleillatosít 3. színessé/érdekessé tesz
durch zählen	(hat) leszámol, végigszámol, végigszámol
durchzählen	(hat) megszámol, megszámol, megolvas
durch zehen	(hat) dőzsölésben/mulatozásban végig kitart
durchzehen	(hat) átdőzsöl, átmulat
hinter bleiben	(ist) hátul/mögötte marad, elmarad, lemarad
hinterbleiben	(ist) 1. [halálesetnél] hátram marad 2. elmarad, nem következik be
hinter bringen	(hat) 1. hátravisz, hátrahoz 2. lenyel
hinterbringen	(hat) a. elárul (vkinek vmit) b. hírül hoz
hinter gehen	(ist) hátramegy
hintergehen	(hat) rászed, megcsal, becsap
hinter gießen	(hat) felhajt, (le)iszik
hintergießen	(hat) [galvanoplasztika] aláönt (nyomd.)
hinter halten	(hat) lefelé nyom/tart, hátranyom, hátratart
hinterhalten	(hat) 1. eltitkol 2. visszatart
hinter lassen	(hat) hátraenged

hinterlassen	(hat) 1. maga után hagy 2.a. [halálesetnél] hátrahagy 2.b. [halálesetnél] örökül hagy, hagyományoz 3. meghagy, üzentet
hinterlegen	(hat) hátratesz, hátrafektet, hátrahelyez
hinterlegen	(hat) letétbe helyez, letesz
hintertreiben	(hat) hátrakerget, hátraűz, hátrahajt
hintertreiben	(hat) (meg)akadályoz, (meg)gátol, meghiúsít, (el)gáncsol
hinterziehen	(hat) hátrahúz; (ist) hátravonul
hinterziehen	(hat) (el)sikkaszt
überackern	(hat) (mezsgyén) túlszánt, elszánt
überackern	(hat) 1. újraszánt, átszánt 2. felszánt
überarbeiten	(hat) túlórázik
überarbeiten	(hat) átdolgoz, újradolgoz
überbauen	(hat) 1. kiugróan fölé épít 2. túlépítkezik, túlépít
überbauen	(hat) 1. fölülépít, ráépít 2. befed, beépít
überbinden	(hat) vmi fölé köt, vmire ráköt
überbinden	(hat) 1. átköt, beköt 2. megbíz, megterhel, átruház
überblättern	(hat) lapozás során kihagy, átlapoz
überblättern	(hat) 1. lapozgatva átfut, átlapoz 2. lapozás során kihagy, átlapoz 3. (levelekkel) beborít
überbleiben	(ist) vmiből fennmarad, megmarad
überbleiben	(ist) megmarad, életben marad
überblicken	(hat) áttekint, átnéz
überbreiten	(hat) vmit vmire ráterít
überbreiten	(hat) vmit vmivel beborít, befed
überdauern	(hat) túlél vmit, tovább tart vminél
überdecken	(hat) vmit vmire leterít, kiterít
überdecken	(hat) 1. befed, betakar, beborít 2. beboltoz
überdenken	(hat) átgondol, meggondol
überessen	(hat) ételt megutál
überessen, sich	(hat) agyoneszi magát
überfahren	(hat) átszállít, átvisz; (ist) átkel, átmegy
überfahren	(hat) 1. elgázol 2. átfut, végigfut 3. agyonhajt, agyonhajszol 4. [járművel] túlhajt, túlhalad vmin 5. rászéd, becsap 6. megüti az eret (bány.)
überfallen	(ist) 1. átbukik, átesik 2. magasabban van, fölétornyosul
überfallen	(hat) 1. rajtaüt, meglep, megtámad, megrohan 2. meglep, elkap, elfog
überflammen	(ist) lángolva túlcsap, túllángol
überflammen	(hat) lángokkal beborít, bevon 2. vmin piros színben v. izzásban túltesz
überflechten	(hat) vmit vmi fölé von
überflechten	(hat) befon, fonattal beborít
überfliegen	(ist) [egyik oldalról a másikra] átrepül, átszáll, átterjed
überfliegen	(hat) 1. vmit átrepül 2. vmit átfut, végigfut
überfließen	(hat) 1. túlfolyik, kicsordul, kiömlik 2. túlárad
überfließen	(hat) elönt
überfluten	(ist) kiárad, túlárad
überfluten	(hat) 1. eláraszt, elönt 2. eláraszt, elhalmoz
überfressen	(hat) ételt megutál
überfressen, sich	(hat) agyonzabálja magát
überführen	(hat) 1. átvezet, átvisz, átszállít 2. átvezet, átvisz, áttesz, átváltoztat, átalakít 3. átalakít
überführen	(hat) 1. rábizonyít, 2. vkinek vmit bebizonyít, vkit vmiről meggyőz 3.a. áthidal, felső átvezetést készít 3.b. (híd)átvezet vmin
überfüllen	(hat) áttölt, áttönt
überfüllen	(hat) túltölt, túltöm, túlszúfol
übergeben	(hat) 1. ráad, ráborít, ráhúz 2. ráüt, ráver, ráhúz
übergeben	(hat) 1.a. átad, átnyújt 1.b. kézbesít 2. kiszolgált, átad, felad; (sich) 1. hány 2. megadja magát
übergehen	(ist) 1. kifut, túlfut 2. átmegy 3. elhomályosul 4. átpártol 5. áttér
übergehen	(hat) 1. utolér, elhagy 2. vmin túlmegegy, vmit túllép 3. figyelmen kívül hagy, nem vesz észre, mellőz 4. megszemlél, körüljár, ellenőriz 5. átnéz, áttekint 6. (a felületen) még egyszer megmunkál, átsimít; (sich) agyonjárja magát
übergießen	(hat) 1. túlönt, túltölt 2. átönt, áttölt 3. ráönt
übergießen	(hat) 1. vmivel megöntöz, leönt, bevon 2. túlságosan megöntöz 3. elönt
übergreifen	(hat) 1. átterjed, átnyúl 2. átnyúl, átfog 3. jogkört túllép, túlkapást követ el 4. átfog, túlfed, túlfűt
übergreifen	(hat) kezet túleróltet
überhängen	(hat) 1. ráakaszt, ráad, ráborít 2. áthajlik, kiugrik, előrenyúlik 3. (ferdén) kiszögellik
überhängen	(hat) vmi elé akaszt, vmit vmivel borít
überhauen	(hat) leken egyet, megüt
überhauen, sich	(hat) ütés közben megerőlteti, megrándítja magát 2. túl nagyot üt
überheben	(hat) átemel, túlemel

über <u>h</u> eben	(hat) 1. felment vmi alól, mentesít; (sich) 1. felmenti magát vmi alól, vmit elhanyagol 2. megemeli magát 3. felvualkodik, elbizakodik, elbizakodott, nagyképűsködik, pöffeszkedik 4. nagyobbra/többre tartja magát
über holen	(hat) 1. [vízen, árkon, stb.] áthoz 2. vitorlát megfordít/megdönt
überholen	(hat) 1. (meg)előz, elébe vág, utolér, túlhalad 2. utolér, megelőz, felülmúl, túlhalad 3. felülvizsgál, átjavít, feljavít, generáljavítást végez
über hören	(hat) túl sokat hallgat, agyonhallgat
überhören	(hat) 1. nem hall meg, elereszti a füle mellett 2. kihallgat, kikérdez 3. lehallgat
über hüpfen	(ist) átugrik
überhüpfen	(hat) 1. vmi fölött átugrik 2. átugrik, kihagy
über kleben	(hat) ráragaszt
überkleben	(hat) leragaszt, beragaszt
über klettern	(ist) [egyik helyről a másikra] átmászik
überklettern	(hat) 1. átmászik/elmászik vmin v. vmi felett 2. [hegyet] megmászik, [hegyen] átkel
über kochen	(ist) 1. kiforr, kifut 2. felfortyan, indulatos
überkochen	(hat) átfőz
über kommen	(ist) átvon, keresztüljut
überkommen	(hat) 1. elfog 2. eljut 3. vkire száll/marad 4. örököl
über kriechen	(ist) 1. átmászik, átkúszik 2. átcsúszik
überkriechen	(hat) átmászik vmin
über laden	(hat) átrak(odik)
überladen	(hat) 1. túlterhel, megterhel 2.a. túlhalmoz, túlszűfol 2.b. túldíszít, agyondíszít 3. [akkumulátort] túltölt; (sich) 1. túlterheli magát 2. túltöltődik
über lagern	(ist) rátelepül, rátolódik (bány.)
überlagern	(hat) 1. fölételepül, rátelepül (geol.) 2. befed, (rétegesen) beborít, rátornyosul, megül 3. egymásra helyez, ráhelyez 4. szuperponál (mat.) 5. kever, transzponál
über lassen	(hat) 1. vmit vmiből meghagy 2. átenged (a másik oldalra)
überlassen	(hat) 1. átenged, átad, odaad, ráhagy 2. vmit vmiből meghagy 3. ráhagy, rábíz; (sich) 1. átengedi magát vminek 2. rábízza magát vmire
über laufen / über rennen	(hat) 1. futva eldönt 2. csillén átszállít; (ist) 1. túlfolyik, kicsurran, kicsordul 2. átszökik, átáll, dezertál 3. előnt, ellep 4. [desztilláció] átpárolog
überlaufen / überrennen	(hat) 1. hirtelen megrohan 2. lerohan, legázol 3. [fűtés közben] elhagy, megelőz 4. vmin túlfut 5. beborít, átfut, elfut, ellep, előnt 6. futólag átolvas, átfut; (sich) 1. futás közben kimerül, túlságosan sokat fut, kifárad a futásban 2. túlszalad; (ist) elfénytelenedik, elhomályosodik
über legen	(hat) 1. vmire v. vmi fölé fektet/helyez/tesz 2. áttesz, átfektet, áthelyez; (sich) előredől, megdől, oldalra dől/hajlik
überlegen	(hat) 1. befed 2. túlságosan megrak, túlterhel 3. meggondol, megfontol
über lernen	(hat) újból (meg)tanul
überlernen	(hat) 1. felületesen (meg)tanul 2. újból (meg)tanul
über lesen	(hat) újra átolvas
überlesen	(hat) 1. átszámol, átolvas 2. átolvas, átfut 3. [olvasás közben] vmin átsiklik; (sich) agyonolvassa magát
über machen	(hat) vmit vmire v. vmi fölé helyez
übermachen	(hat) 1. elküld, kézhez juttat, eljuttat 2. vkire hagy(ományoz), átad, örököl hagy
über malen	(hat) <a megrajzolt határvonalon túl fest>
übermalen	(hat) átfest, befest, ráfest
über messen	(hat) 1. túlmér 2. átmér
übermessen	(hat) [becsülve] fölmér, (föl)becsül
über nehmen	(hat) 1. felölt, felvesz, vállára akaszt/vesz 2. [a második oldalra] átvesz 3. felülüt, rátromfol
übernehmen	(hat) 1. átvesz 2. elvállal 3. elfog 4. vkit megnyúz, vkitől sokat kér; (sich) 1. túlerölteti/túlterheli magát 2. pöffeszkedik, felvág
über packen	(hat) 1. vmit vmi fölé csomagol 2. átcsomagol, átrak
überpacken	(hat) 1. vmit csomagokkal beborít/befed 2. túlterhel, túlságosan megrak
über pflanzen	(hat) átültet
überpflanzen	(hat) vmivel (végig) beültet
über pflügen	(hat) (mezsgyén) túlszánt, elszánt
überpflügen	(hat) újraszánt, átszánt, másodszor szánt
über pinseln	(hat) vmit vmi fölé ecsetel v. fölé mázol
überpinseln	(hat) átfest, átmázol, átécsetel
über pudern	(hat) újrapúderez
überpudern	(hat) bepúderez, behint
überqueren	(hat) átszel, keresztez, vmin áthalad
über ragen	(hat) kinyúlik/kiáll vmiből v. vmi fölött
überragen	(hat) 1. vminél magasabb, kimagaslik, ural 2. kiemelkedik, felülmúl
über rechnen	(hat) felületesen/futólag átszámol
überrechnen	(hat) számítást végez, kalkulál

über reichen	(hat) átnyúlik, átér, átterjed
überreichen	(hat) átnyújt, átad
über reiten	(hat) 1. átlovagol 2. lovagolva keresztülgázol vkin/vmin, legázol 3. lóháton megelőz 4. tönkrelovagol
überreiten	(hat) 1. lovagolva keresztülgázol vkin/vmin, legázol 2. lóháton megelőz 3. tönkrelovagol
über rieseln	(ist) átfolyik, átcsőrgedez(ik)
überrieseln	(hat) 1. vmit bepermetez, megöntöz (Impersonalia) borsószik a háta
über rollen	(hat) rágörget, ráhengerel
überrollen	(hat) lerohan, legázol, lehengerel
über säen	(hat) 1. túl messzire vet 2. túl sűrűn/gyorsan vet
übersäen	(hat) telehint, teleszór, beborít
über schäumen	(hat) 1. pezsegve túlfolyik/kicsordul, túlhabzik 2. túlrad, kitör, pezsdül
überschäumen	(hat) habbal beborít
über schieben	(hat) áttol, rátol, fölétol
überschieben	(ist) áttolódik, rátolódik
über schießen	(hat) [a túlsó oldalra] átló; (ist) 1. (f)eldől, felbukik 2. túlfolyik, kicsurran, túlrad 3. bőségesen/bőségben van 4. feleslegként fennmarad 5. (át)ömlik
überschießen	(hat) 1. teljes egészében tűz alatt tart (kat.), pásztáz 2. fölé lő 3. vkinél jobban/távolabbra lő 4. átfut vmi felett, nem vesz észre (a sietségben), figyelmen kívül hagy 5. hozzávetőleg kiszámít, számítást végez, kalkulál 6. egymás fölé rak, (egymással) fed/takar/borít, átlapol 7. túl sok vadat ejt/lő ki; (sich) felbukik
über schlagen	(hat) ráborít 2. ráncba rak, összehajt, egymásra rak/hajt; (ist) 1. átcsap 2. felbillen, lebillen, megbillen 3. átcsap, vmivé átalakul 4. átüt (vill.) 5. keresztbe veti a lábát
überschlagen	(hat) 1. átugrik 2. befed, beborít, ráhajt 3. átugrik, kihagy 4. hozzávetőlegesen kiszámít, előzetes költségvetést készít; (sich) 1. felbukik, felfordul 2. bukfcenet vet/hány, bukfcenezik 3. törí magát vmiért; (ist) 1. bepárasodik 2. [víz] langyossá válik, langyosodik
über schreiben	(hat) 1. fölé ír, átír 2. kiír, átmásol
überschreiben	(hat) 1. teleír 2. felirattal ellát 3. megcímez 4. felzettel ellát 5. átír(at) 6. átkönyvel, átvisz 7. átutal
überschreien	(hat) túlkiált, túlkiabál
über schütten	(hat) 1. átönt 2. túlönt
überschütten	(hat) 1. öntve elborít, beborít 2. vmivel elhalmoz, eláraszt
über schwellen	(ist) vmi fölé duzzad/dagad, vmiből kiduzzad/kidagad, túlságosan megduzzad/megdagad
überschwellen	(hat) duzzadva/dagadva elborít
über segeln	(ist) átvitorlázik
übersegeln	(hat) 1. (vitorlás) hajóval felborít 2. (vitorlás) hajóval megelőz 3. túlvitorlázik/túlhajózik a célon 4. (vitorlás) hajón beutazik/bejár
über sehen	(hat) agyonnéz vmit
übersehen	(hat) 1. áttekint 2. áttekint, felmér 3. vkit felülmúl 4. vmin tekintetével átsiklik, vmit nem vesz észre/figyelembe 5. átnéz, átfut
übersenden	(hat) elküld, megküld
über setzen	(hat) 1. [a túlsó partra] átvisz, átszállít 2. keresztbe rak/tesz, keresztbe 3. keresztbe, átvág; (ist) 1. átugrik 2. [vízen] átkel
übersetzen	(hat) 1. (le)fordít 2. túlterhel, eláraszt 3. túl nagy árat szab 4. bevakol 5. [meglevő épületre] újabb emeletet húz 6. (áttétellel mozgást) átesz, transzformál, átkapcsol
über siedeln	(ist) átköltözik, áttelepül
übersiedeln	(ist) átköltözik, áttelepül
über spannen	(hat) föléfeszít, fölévon, ráborít
überspannen	(hat) 1. beborít, bevon 2. átfon, összeköt, átível 3. túlfeszít
über spielen	(hat) 1.a. átjátszik, átvesz [pl. kazettát] 1.b. átjátszik, átad (sport) 2. átmegy, átjátszik (szín)
überspielen	(hat) 1. játékban legyőz 2. kicselez 3. átsuhan vmi fölött 4. túljátszik, agyonjátsszik 5. átjátszik, végigjátsszik; (sich) agyonjátssza magát
über springen	(ist) 1. átugrik 2. más témára ugrik át, hirtelen más dologról kezd beszélni
überspringen	(hat) 1. átugrik 2. átugrik, kihagy
über sprühen	(ist) majd kiugrik a bőreből, ragyog (örömben)
übersprühen	(hat) lefröcsköl, lelocsol, megöntöz
über stechen	(hat) felülüt, letromfol (játék)
überstechen	(hat) felülüt, letromfol (játék)
über stehen	(ist) vmiből v. vmi fölött kiáll
überstehen	(hat) kiáll, leszerved, átesik vmin
über steigen	(ist) 1. átlép, átmászik 2. túlfolyik, kiárad
übersteigen	(hat) megmászik/átmászik vmit 2. felülmúl, meghalad, áthág; (sich) túl magasra mászik
überstimmen	(hat) 1. túlhangol, túl magasra hangol 2. túlkiabál, túlkiált, túlharsog 3. leszavaz, szavazattöbbséggel (le)győz
über streichen	(hat) fölé ken, ráken; (ist) átszáll, átrepül, átmegy, átvonul
überstreichen	(hat) átken, beken, bemázol, bevon, átfest, befest
über strömen	(ist) 1. kiárad, túlrad, túlfolyik, kiömlik 2. átfolyik, átárad, átözönlik 3. túlrad

überströmen	(hat) eláraszt, elönt, elborít
überstürmen	(hat) lerohan, megrohan
über stürzen	(hat) fölé borít/húz, ráborít; (ist) 1. fölbillen, fölborul 2. [a másik oldalra] átrohan, átvágódik
überstürzen	(hat) 1. ráborít 2. elhamarkodik 3. (sértésre) visszavág; (sich) kapkod, (el)sietve cselekszik
über tragen	(hat) 1. vmi fölött visel, hord 2. (a másik oldalra) átvisz 3. túlhordott/túl soká kihordott gyermek
übertragen	(hat) 1. átvisz, áthoz, áttesz 2. átvisz, terjeszt 3. átruház, ráruház, rábiz, megbíz 4. (le)fordít 5. közvetít 6. átültet; (sich) 1. átterjed (orv.) 2. megemeli magát
übertäuben	(hat) 1. túlharsog 2. csillapít, csitít, enyhít
übertreffen	(hat) 1. túltesz (vmin/vkin), jobb (vkinél) 2. felülmúl, meghalad; (sich) túltesz önmagán
über treiben	(hat) 1. [a túlsó oldalra] áthajt 2. vmi fölé hajt; (ist) túlbuzog, buzogva túlrad
übertreiben	(hat) 1. túlhajszol, agyonhajszol 2. túlzásba visz/esik 3. (el)túloz; (sich) 1. túlhajszolja/agyonhajszolja magát 2. kimerül, megszakad
über treten	(ist) 1. [a másik oldalra] átlép 2. vmi fölé lép 3. [ló] istrángba lép/hág 4. kiönt, kiárad 5. átlép, átpártol, átáll 6. áttér (vall.)
übertreten	(hat) 1. áthág, túllép, megszeg 2. rosszul lép, kifecamít
übertrinken, sich	(hat) túlságosan sokat iszik
über tun	(hat) felkap magára [ruhát]
übertun, sich	(hat) túlerölteti/túlterheli magát
über wachsen	(ist) 1. fölé nő, túlnő 2. átnő/átmegy vmibe 3. túlnő, túlsúlyba jut
überwachsen	(hat) benő
über wallen	(ist) 1. túlrad, kiömlik 2. felforr, túlforr
überwallen	(hat) 1. eláraszt, keresztülhullámzik/keresztülcsap vmi fölött, elönt 2. [kertészet] beheged
über wälzen	(hat) 1. [a túloldalra] átgörget 2. fölé görget, rágörget
überwälzen	(hat) 1. vmi fölött átgördít 2. beborít 3. [adót] áthárít
überweisen	(hat) 1. átutal 2. átad, átírányít 3. rábizonyít
über weißen	(hat) befehérít, fehérre fest/mázol
überweißen	(hat) befehérít, fehérre fest/mázol
über werfen	(hat) 1. átdob, átvet 2. rávet, ráborít, fölé borít
überwerfen	(hat) 1. vmit rávetve beborít 2. túldob, többet dob; (sich) összevesz, összetűz vkivel
über wiegen	(hat) többet nyom, több súlya van
überwiegen	(hat) 1. túlsúlyban van 2. felülmúl, túltesz vkin/vmin
über winden	(hat) 1. [a túloldalra] átvontat, áthúz, átcsörlőz 2. föléhoz, fölévontat, fölécsörlőz 3. rácsavar, ráteker
überwinden	(hat) 1. vmit vminek a rácsavarásával beborít, becsavar 2. legyőz, legyűr, erőt vesz vkin/vmin; (sich) erőt vesz magán
überzahlen	(hat) 1. átutal, kifizet 2. túl magas árat v. értéken felül fizet, túlfizet
überzählen	(hat) 1. (gyorsan) átszámol, felülszámol 2. elpáhol, elver; (sich) számolás közben téved
überzeichnen	(hat) 1. rajzokkal túlságosan beborít, telerajzol 2. túljegyez 3. vkit eltúlozva ábrázol, karikíroz
überzeugen	(hat) meggyőz; (sich) meggyőződik
über ziehen	(hat) 1. [a túloldalra] áthúz 2. felhúz, ráhúz 3. felhúz, felvesz 4. ráhúz, ráüt 5. húzva irányából kimozdít, húzva megdönt; (sich) átöltözködik; (ist) 1. átvonul, átmegy 2. átköltözik 3. sebességet csökkenteni kezd, túlhúz
überziehen	(hat) 1. befed, beborít 2. vmivel bevon, behúz, beborít, huzattal ellát 3. eláraszt, előzőnöl 4. fedezetlen csekket/utalványt állít ki; (sich) befedi/beborítja magát
um ackern	(hat) 1.a. felszánt 1.b. újrászánt/átszánt 2. szántva kidönt/kürt 3.a. felás, talajt ásva megmunkál 3.b. újraás, megmunkál
umackern	(hat) 1. körülszánt 2. körülás
um bauen	(hat) 1. átépít, átalakít 2. átalakít, átszervez
umbauen	(hat) körülépít
um binden	(hat) 1. körülköt, felköt 2. újra köt, átköt
umbinden	(hat) körülkötöz, bekötöz
um blasen	(hat) fújva feldönt/eldönt
umblasen	(hat) [szél] körülfúj(dogál)
um bördeln	(hat) peremet kihajlít, peremez
umbördeln	(hat) karimáz, korcoz, korcol, peremez, szegélyez
um borden	(hat) átrak(ódik) (hajó)
umborden	(hat) beszeg, körülszegélyez, szegéllyel körülvesz
um buschen	(hat) átültet
umbuschen	(hat) bokorral körülkerít
um decken	(hat) 1. körülteker, vállra vet/terít 2. másképp/újból (le)terít/letakar
umdecken	(hat) vmit köröskörül betakar/letakar/beborít
um drängen	(hat) tolongva fellök/feldönt
umdrängen	(hat) körültolong, tolongva/tömegesen körülfog
um drehen	(hat) 1. megfordít, megforgat, megteker 2. kiteker 3. átállít; (sich) megfordul, forog
umdrehen	(hat) beforgat (nyomda)
um fahren	(ist) 1. kerülőt tesz, kerül 2. bolyong

umfahren	(hat) körülkerül, megkerül, körülhajt, körülkocsizik, körülhajózik, körülutazik
um falten	(hat) 1. köréterít 2. újból/másképp redőz
umfalten	(hat) körülredőz, redőzve körülvesz
um fassen	(hat) 1. újrafoglal, új foglalatot készít 2. másképpen fog meg
umfassen	(hat) 1. átfog, átkarol, átölel, megölel 2. körülvesz, körülfog, bekerít 3. magába foglal, felölel, tartalmaz 4. átkarol, bekerít
um fliegen	(hat/ist) 1. repülve kerülőt tesz, kerülővel repül 2. ide-oda röpköd 3. felborul, felbukik
umfliegen	(hat) körülszáll, körülrepül, repülve megkerül
um geben	(hat) 1. [ruhadarabot] felad, ráad, ráborít 2. még egyszer oszt (játék)
umgeben	(hat) körülvesz, környez, övez; (sich) körülvéteti/körülveszi magát, maga köré gyűjt
um gehen	(ist) 1. körben jár, forog 2.a. járkal, bolyong 2.b. kerülőt tesz, kerül 3. körüljár 4. vkivel érintkezik 5. bánik vkivel/vmivel, kezel vkit/vmit 6. vmivel foglalkozik, vmit üz/tervez 7. eltelik, elmúlik
umgehen	(hat) 1. megkerül, elkerül 2. körüljár(va megszemlél) 3. megkerül, hátra kap (kat.) 4. megkerül, kijátszik
um greifen	(hat) 1. fogást változtat 2. (maga) körül nyúlkál, kapkod 3. elterjed, elharapózik
umgreifen	(hat) 1. átfog, átér 2. megmarkol 3. tartalmaz, magában foglal
um gürten	(hat) felköt, felcsatol (övet)
umgürten	(hat) 1. körülövez, övet köt a dereka köré 2. övez, körülvesz
um hacken	(hat) 1. (újra)felkapál 2. kapálva kivág/kiirt
umhacken	(hat) körülkapál
um hängen	(hat) (vmi vmit) körülvesz
umhängen	(hat) vkit/vmit körberak/körülrak vmivel
um hauen	(hat) 1. levág, kivág 2. ledönt, fellök; (sich) ledöglök
umhauen	(hat) körülvagdos, körülvág
um hüllen	(hat) vmit vmi köré borít/csavar
umhüllen	(hat) beburkol, beborít, betakar
um kleben	(hat) 1. vmi köré ragaszt 2. átragaszt, másképpen ragaszt
umkleben	(hat) körülragaszt
um kleiden	(hat) átöltöztet; (sich) átöltözik
umkleiden	(hat) 1.a. körülaggat 1.b. bevon, beburkol 2. burkol, köpennyel körülvesz
um lagern	(hat) 1.a. átrak, újarak 1.b. másképp(en) raktároz/tárol 2. áthelyez 3. átrendez, átcsoportosít
umlagern	(hat) a. körülvesz, körüláll b. körülvesz, körülzár (kat.)
um laufen	(hat) futva fellök, feldönt; (ist) 1. kerülőt tesz 2. futkos, szaladgál 3. körben jár, kering 4. fogalomban van, forog (pénz) 5. [idő] elmúlik, eltelik 6. [körben] elterjed, húzódik 7. [szél] irányt változtat, átcsap
umlaufen	(hat) 1. körülfut, körülzalad 2. körülvesz
um legen	(hat) 1.a. feltesz, rátesz, rárak 1.b. magára/vállára tesz 1.c. ráad 2.a. átfektet, átfordít, megfordít 2.b. áthelyez 2.c. átrak 3. behajt, kihajt 4. kidönt, ledönt 5.a. tagosít (mezőg.) 5.b. talajt forgat 6.a. leterít 6.b. kinyír, eltesz láb alól 7. áthelyez 8. áthárít, feloszt, megoszt (ker.) 9. vmire elszámol (ker.) 10. átvált (vasút) 11. lefektet; (sich) 1. oldalra dől, ledől 2. [kard] behajlik 3. [szél] irányt változtat 4. ledöglök
umlegen	(hat) (vmivel) körülrak
um malen	(hat) újrafest, átfest
ummalen	(hat) körülfest
um mauern	(hat) 1. újrafalaz, átfalaz 2. vmit vmi köré épít
ummauern	(hat) körülfalaz, fallal körülkerít
um messen	(hat) újból lemér/megmér
ummessen	(hat) körülmér, vminek a területét megméri
um nageln	(hat) átszegez, újraszegez
umnageln	(hat) körülszegez
um nähen	(hat) 1. átvarr, újravarr 2. vmi köré varr
umnähen	(hat) körülvarr
um nehmen	(hat) magára tesz
umnehmen	(hat) körülvesz, körülfog
um nieten	(hat) 1. átszegeccsel, újraszegeccsel 2. kinyír
umnieten	(hat) körülszegeccsel
um pflanzen	(hat) átültet, kiültet (mezőg.)
umpflanzen	(hat) körülültet
um pflastern	(hat) átkövez, újrakövez
umpflastern	(hat) 1. körülkövez 2. körültapaszt (orvos)
um pflügen	(hat) felszánt (mezőg.)
umpflügen	(hat) körülszánt (mezőg.)
um rahmen	(hat) újkeretez, új kerettel lát el
umrahmen	(hat) 1. bekeretez 2. keretez, körülvesz
um reichen	(hat) körbead
umreichen	(hat) körülfog, körülzár

um reisen	(ist) utazva (meg)kerül, kerülővel utazik
umreisen	(hat) körülutaz(ik), beutaz(ik)
um reißen	(hat) 1.a. lebont, ledönt, lerombol 1.b. feldönt, felborít 2. felszaggat, felforgat 3. hirtelen átfordít, átránt, félreránt
umreißen	(hat) 1. felvázol, körvonalaz, megrajzolja vminek a körvonalait 2. (fel)vázol, kör(ül) vonalaz
um reiten	(hat) lóval legázol; (sich) lovagolva (meg)kerül/kerülőt tesz; (ist) lovagolva (meg)kerül/kerülőt tesz
umreiten	(hat) 1. körüllovagol 2. lovasság(gal) körülvesz/körülfog/körülzár
um rennen	(hat) elgázol, eltipor; (ist) 1. körülfut, körülszalad 2. körülvesz
umrennen	(hat) körülfut, körülszalad
um rollen	(hat) 1. átgurít, átgördít, átfordít 2. körülteker, átteker, körülcsavar; (ist) 1. gurul, gördül 2. gurulva átfordul, átgurul, átgördül
umrollen	(hat) körülgöngyölít
um sägen	(hat) kifűrészel, (fűrészszel) kivág
umsägen	(hat) körülfűrészel
um säumen	(hat) ruhát beszeg, újraszeg
umsäumen	(hat) szegélyez, szegélyként körülvesz
um schießen	(hat) 1. lelő 2. ledönt; (ist) hirtelen irányt változtat, átcsap
umschießen	(hat) 1. körülő, körülölvöldöz 2. átlő (nyomda)
um schiffen	(hat) (egyik hajóról a másikra) átrak(odik); (sich) átszáll egy másik hajóra
umschiffen	(hat) körülhajóz
um schlagen	(hat) 1. csapással/ütéssel feldönt/kidönt, lecsap, leüt 2. ráborít, körülborít 3. átfordít, lapoz 4. felhajt, kihajt, behajt 5. borogatást tesz, borogat 6. átrak(odik) 7. felfordít, felcsap 8. félrever, elhajlít 9. [érmét] újraver 10.a. [nyomásnál] átfordít 10.b. [könyvkötészetben] átborít 11. kidobol; (sich/ist) 1. (hirtelen) felfordul, felborul, felbillen, feldől 2. (hirtelen) átfordul, átcsap, megváltozik, hirtelen fordulatot vesz 3. vmibe átcsap, átváltozik 4. rosszra fordul 5. magzatot elveszt 6. megtérül 7. megromlik, megsavanyodik
umschlagen	(hat) körülcsap(kod), csapkodva körülvesz
um schleichen	(ist) settenkedik, sompolyog
umschleichen	(hat) 1. vmit kerülget, vmi körül settenkedik/sompolyog 2. elkerül, megkerül
um schließen	(hat) 1. kulcsot ráfordít/megfordít, kulcsra zár 2. formát átzár (nyomda)
umschließen	(hat) 1. körülvesz, körülfog, körülzár 2. magába zár/foglal, tartalmaz 3. összekapcsol, összefűz
um schlingen	(hat) 1. körülcsavar, körülteker 2. áthurkol, körülhurkol (műsz.)
umschlingen	(hat) átfog, átkarol, átölel; (sich) ölelkezik
um schnüren	(hat) 1. vmit körülköt(öz) 2. újraköt(öz), átköt(öz)
umschnüren	(hat) körülköt, beköt
um schreiben	(hat) 1. átír 2. átruház, más nevére átír
umschreiben	(hat) 1. körülír 2a. körülír 2.b. vázol 2.c. körülhatárol 3. körérajzol, köréír (mat.)
um schütten	(hat) 1. felborít, feldönt 2. átönt, áttölt; (ist) [csónakkal] felborul
umschütten	(hat) körülhint, körülszór, körülönt(öz)
um schwingen	(hat) 1. körben lóbál/lobogtat/lenget 2. megforgat, meglendít 3. maga köré kanyarít
umschwingen	(hat) körüllebeg, körülheng, lebegve/lengve körülheng
um segeln	(hat) vitorlázva felborít; (ist) 1. vitorlázva kerül/kerülőt tesz 2. orra bukik
umsegeln	(hat) körülvitorláz
um setzen	(hat) 1. átrak, áthelyez, átültet 2. felcserél, sorrendet megváltoztat 3. becserél, bevált, átvált 4. forgalmaz, forgalmat csinál 5. átalakít, átvált, transzponál, transzformál 6. újraszede, átszed (nyomda) 7. lefordít, átültet 8. transzponál (zene) 9. átfordul, átcsap; (sich) 1. átül, helyet cserél 2. átalakul, kicserélődik, megváltozik
umsetzen	(hat) vmivel körülrak/körülültet/körülvesz
um spähen	(hat) fürkész, kémlel, körültekint
umspähen	(hat) minden oldalról kikémlel/kifürkész/megnéz
um spannen	(hat) 1. átfog, másképpen fog be 2. újra/másképpen feszít ki, átfeszít 3. transzformál (vill.) 4. más lovakat fog be
umspannen	(hat) 1. körülfog, átfog 2. átfog, felölel
um spinnen	(hat) újrafon, átfon
umspinnen	(hat) 1. körülfon, befon 2. behálóz, befon 3. átfon, körülfon
um springen	(ist) 1. ugorva megfordul 2. (ugrásszerűen) megváltozik, átcsap 3. ugrál, packázik, szeszélyeskedik, fölényesen/önkéntesen/szeszélyesen bánik vkivel/vmivel
umspringen	(hat) körülgrándoz
um stechen	(hat) 1. (újra) felás 2. újból metsz (műv./nyomda)
umstechen	(hat) körülszurkál
um stecken	(hat) 1. áttűr, átrak, másképpen tűz/rak fel 2. átdug(aszol), máshová dug(aszol) 3. átcövekel
umstecken	(hat) körülűzdel
um stehen	(hat/ist) 1. szétszórtan/körben/tétlenül áll(dogál) 2. [állat] felfordul, elpusztul, elhull, megdöglik 3. megromlik, megsavanyodik
umstehen	(hat) körüláll
um stellen	(hat) 1. átállít, átrak, (át)rendez, áthelyez, másképpen rak/helyez (el) 2. (oldalakat) átállít

	(nyomda) 3. transzponál (mat.); (sich) átállítja magát, áttér vmire, alkalmazkodik vmihez
umstellen	(hat) 1. körülállít, körülrak 2. körülfog, bekerít
um stempeln	(hat) újrabélyegez, átbélyegez, újrapszempél, átpeccsétel
umstempeln	(hat) körülbélyegez, körülpeccsétel, bélyeggel/peccséttel körülrak
um steuern	(hat) 1. (kormányozva) irányt változtat 2. irányt változtat 3. átfordít, átvált, átkormányoz, átirányít, átvezérel
umsteuern	(hat) 1. járművel megkerül/elkerül 2. kikerül
um stricken	(hat) átköt, újraköt
umstricken	(hat) 1. körülköt(öz) 2. átfog, átkarol, átölel 3. behálóz, megbűvöl, megigéz
um stülpen	(hat) feltúr, kifordít, felborít, gyökeresen megváltoztat
umstülpen	(hat) átbuktat (nyomda)
um taumeln	(ist) támolyogva elesik
umtaumeln	(hat) körül támolyog
um wandeln	(hat) 1. megváltoztat, átalakít 2. [büntetést] átváltoztat 3. transzformál (vill.); (sich) megváltozik, átalakul; (ist) ide-oda sétál, jár-kel
umwandeln	(hat) körülsétál, körülandalog, körüljár
um wandern	(ist) 1. vándorol, ide-oda vándorol 2. vándorolva kerül
umwandern	(hat) körülvándorol
um weben	(hat) átsző, újrasző
umweben	(hat) 1. körülsző, besző 2. körülvesz
um wehen	(hat) elfúj, fújva eldönt
umwehen	(hat) körül fúj, körülheng
um werfen	(hat) 1. felfordít, felborít, feldönt 2.a. levesz a lábáról 2.b. kikészít 3. magára kap 4. felszánt, felfogat (mezőg.) 5. tönkremegy, csödbe jut; (ist) felborul
umwerfen	(hat) körülhajít, körüldobál
um wickeln	(hat) 1. átköt, újraköt 2. áttekercesel, újratekercesel (műsz.) 3. áttekercesel (tex.) 4. újrapelenkáz (csecsemőt)
umwickeln	(hat) körülkötöz, becsavar, begöngyöl, bebugyolál
um winden	(hat) 1. vmit vmi köré fon/köt/teker 2. átköt, újraköt, átfon, áttekercesel, újrafon, újratekercesel 3. vmit tekerve megcsavar
umwinden	(hat) vmivel körülköt/körül fon, átfon
um wirbeln	(hat) körülfordít, megfordít, megperget, felkavar, kavargat; (sich) pörögve forog, pörög, kering, kavargog
umwirbeln	(hat) körülörvénylik, körülkering, körülkavarog
um zeichnen	(hat) 1. átrajzol, újrarajzol 2. átjelöl, újrajelöl
umzeichnen	(hat) 1. körülrajzol 2. körvonalaz, felvázol
um ziehen	(hat) 1. húzva ledönt, lehúz 2. magára vesz, felvesz 3. [ruhaneműt] vált 4. átöltöztet 5. bevon, borít (ötv.); (sich) átöltöz(köd)ik; (ist) 1. átköltöz(köd)ik, elköltöz(köd)ik, elhurcolkodik, áthurcolkodik 2. csavarog, kószál
umziehen	(hat) 1. körüljár, körülvonul 2. körülvesz, körülfog 3. beborít, bevon, körülvon; (sich) beborítja magát, beborul (pl. az ég)
unter bauen	(hat) vmit vmi alá épít
unterbauen	(hat) 1.a. megalapoz, alapot épít 1.b. aláfalaz 2.a. [főtét] alábiztosít, aláépít (bány.) 2.b. [támfát] alátétezik 2.c. [fedütelepet] aláváj 3. alátámaszt, megalapoz
unter binden	(hat) vmi alá köt, vminek alá köt
unterbinden	(hat) 1. elköt 2. megakadályoz
unterbleiben	(hat) elmarad, megszűnik, abbamarad
unter breiten	(hat) vmit vminek aláterít/alátesz
unterbreiten	(hat) előterjeszt, beterjeszt
unter drücken	(hat) alányom, lenyom
unterdrücken	(hat) elnyom, elfojt
unter fahren	(ist) járművel vmi alá beáll, járművet vmi alá beállít
unterfahren	(hat) 1. járművel vmi alatt elmegy, elhajt 2. aláváj (bány.) 3. [épületet] aláépít, aláfalaz 4. szint alatt keresztesz (mélyép.) 5. alul/vmi alatt elvezet (épít.)
unter fassen	(hat) alulról megragad, támogat
unterfassen	(hat) alsó fogást alkalmaz
unter flechten	(hat) vmit vminek alá fon
unterflechten	(hat) közé fon
unter führen	(hat) alá vezet
unterführen	(hat) alatta elvezet
unter geben	(hat) 1. aláterít vmit vminek/vkinek 2. alájátszik, ken (játék) 3. elhelyez vkit vhol
untergeben	(hat) alárendel
unter graben	(hat) alá ás vmit vkinek
untergraben	(hat) 1. alá ás 2. kikezdi, alá ás
unter halten	(hat) tart vmi alá, alátart vminek
unterhalten	(hat) 1. fenntart, folytat 2. karbantart, gondoz 3. eltart, kitart, támogat 4. mulattat, szórakoztat;

	(sich) 1. szórakozik, mulat 2. beszélget, megbeszél
unter hauen	(hat) vmi alatt ás/elvág
unterhauen	(hat) 1. aláváj (bány.) 2. aláfirkant
unter laufen	(ist) 1. vmi alá fut, alászalad 2. becsúszik, beoson
unter laufen	(hat) 1. nekironrt vkinek 2. becserkész, futva megközelít; (ist) 1. becsúszik, megesik 2. bőr alatt elterjed, bőr alá fut
unter legen	(hat) 1. alátesz, aláarak, aláhelyez 2. megszővegesít 3. (Pferde ~) váltólovakat a postaállomásokon elhelyez 4. ráfog, tulajdonít, feltételez 5. almoz (mezőg.)
unter legen	(hat) 1. alátétellel ellát 2. aláver 3. zenével, (más) szöveggel aláfest (pl. filmet); (ist) 1. alul marad, legyőzetik 2. vereséget szenved (sport) 3. érintve van, hozzátartozik
unter liegen	(ist) alul fekszik, vminek az alapzatát/alapját képezi
unter liegen	(ist) 1. alul marad, legyőzetik 2. vereséget szenved (sport) 3. érintve van, hozzátartozik
unter mauern	(hat) alatta falaz
untermauern	(hat) 1. aláfalaz 2. megerősít, alátámaszt
unter mengen	(hat) kever vmit vmibe/vmihez/ vmi közé
untermengen	(hat) összevegyít, összekever
unter mischen	(hat) kever vmit vmibe/vmihez/ vmi közé
untermischen	(hat) összevegyít, összekever
unter nehmen	(hat) 1. vmit vmi alá (fel)vesz 2. felnyalából, felkarol, hóna alá vesz
unternehmen	(hat) belekezd vmibe, nekikezd vminek, vállalkozik vmire, (meg)tesz
unter schieben	(hat) 1. tol vmi alá, alától vminek, alátesz 2. alácsúztat, közécsúztat, közécsempész, becsempész 3. ráfog
unterschieben	(hat) 1. alácsúztat, közécsúztat, közécsempész, becsempész 2. ráfog
unter schlagen	(hat) 1. keresztbe tesz/rak 2. aláver 3. sort/szedést aláarak, oldalméretet úrtöltővel kitölt (nyomda)
unterschlagen	(hat) 1. (el)sikkaszt 2. nem említ, elhallgat, elsikkaszt 3. elsikkaszt, jogosulatlanul elsajátít (jog)
unter schreiben	(hat) alája ír, utánaír
unterschreiben	(hat) aláír; (sich) (nevet) aláír
untersagen	(hat) megtilt, eltilt
unter setzen	(hat) aláhelyez, alátesz
untersetzen	(hat) 1. kever 2. (alá)támaszt, (meg)támaszt
unter stecken	(hat) 1. aládug, alátesz 2. közédug, közétesz, vmi közé (el)vegyít; (sich) vmi alá bújik, vmi alatt meghúzódik
unterstecken	(hat) alátűz(del)
unter stehen	(Deutschland: hat; Österreich/Schweiz: ist) alááll
unterstehen	(hat) tartozik vki/vmi alá; (sich) mer(észel), merészkedik
unter stellen	(hat) 1. aláállít, aláhelyez 2. alárendel, alávet 3. ráfog vkire, tulajdonít vkinek, feltételez vkiről
unterstellen	(hat) 1. alárendel, alávet 2. ráfog vkire, tulajdonít vkinek, feltételez vkiről
unter streuen	(hat) 1. alászór, aláhint 2. megalmoz (mezőg.)
unterstreuen	(hat) beszór, teleszór, behint, telehint
unter stützen	(hat) vmit vmi alá támaszt
unterstützen	(hat) 1. (alá)támaszt, (meg)támaszt, támasztékkal ellát, aládúcol 2. támogat, erősít, pártol, segít, gyámolít
unter treten	(ist) aláll
untertreten	(hat) eltipor, elnyom, legázol
unter werfen	(hat) aládob
unterwerfen	(hat) 1. meghódít, leigáz 2. alávet vminek; (sich) 1. behódol, megadja/kiszolgáltatja magát 2. vminek aláveti magát, vmit vminek elfogad
unter winden	(hat) alácsévél (tex.)
unterwinden, sich	(hat) vállalkozik, rászánja magát
unter zeichnen	(hat) alája rajzol/ír
unterzeichnen	(hat) aláír; (sich) aláír, aláírja a nevét
unter ziehen	(hat) 1. vmi alá felvesz 2. aláhúz, alátesz 3. dúcol (épít.)
unterziehen	(hat) vmi alá rak, alulról vmivel ellát; (sich) vmit magára vállal, vminek aláveti magát
voll bringen	(hat) telehord
vollbringen	(hat) véghezvisz, elvégez, teljesít, befejez
voll enden	(hat) befejez, bevégez, lezár
vollführen	(hat) 1. befejez, megvalósít, véghezvisz 2. (lármát) csap
vollstrecken	(hat) végrehajt, foganatosít
vollziehen	(hat) végrehajt, foganatosít; (sich) végbemegy, (meg)történik
voll essen, sich	(hat) teleeszi/telezabálja magát
voll füllen	(hat) teletölt, megtölt
voll gießen	(hat) teletölt, teleönt
voll laufen	(ist) (csordultig) megtelik
voll machen	(hat) a. megtölt, feltölt, teletölt, teljessé tesz b. telecsinál
voll packen	(hat) telerak, telepakol
voll pflöpfen	(hat) teletöm

voll qualmen	(hat) telefüstöl
voll rauchen	(hat) telefüstöl
voll schreiben	(hat) teleír
voll sein	(ist) tele van, megtelt
voll stopfen	(hat) teletöm
voll tanken	(hat) teletankol
voll werden	(ist) megtelik, tele van
voll zeichnen	(hat) telerajzol
widerf <u>ä</u> hren	(ist) (meg)történik, megesik
w <u>i</u> der hallen	(ist) visszhangzik; (hat) visszhangoz
w <u>i</u> der klagen	(hat) 1. viszsonkeresetet indít 2. viszsonvátat emel
w <u>i</u> der klingen	(hat/ist) 1. visszacsendül; (ist) visszhangzik; (hat) visszhangoz
widerl <u>e</u> gen	(hat) 1. megcáfol, rácáfol, megdönt 2. ellenvet, ellentmond
widerr <u>a</u> ten	(hat) lebeszél, ellenez
widerr <u>e</u> den	(hat) 1. ellentmond, ellenkezik 2. felel
widerr <u>u</u> fen	(hat) visszavon
w <u>i</u> der schallen	(hat) visszhangzik
w <u>i</u> der scheinen	(hat) visszaverődik, visszatükröződik
widers <u>e</u> tzen, sich	(hat) ellentáll, ellenszegül
w <u>i</u> der spiegeln	(hat) visszatükröz, (fényt) visszaver; (sich) visszatükröződik
widersp <u>r</u> echen	(hat) ellentmond, tiltakozik, óvást emel, ellenkezik
widerst <u>e</u> hen	(hat) 1. ellenáll 2. visszataszít, undort kelt
w <u>i</u> der strahlen	(hat) visszaverődik, visszatükröződik
widerst <u>r</u> eben	(hat) 1. ellenszegül, ellene szegül, ellenkezik, vonakodik 2. idegenkedik, visszataszít
widerst <u>r</u> eiten	(hat) ellenkezik vkivel/vmivel, ellenáll vminek
w <u>i</u> der tönen	(hat) visszhangzik
widert <u>ö</u> nen	(hat) visszhangoz